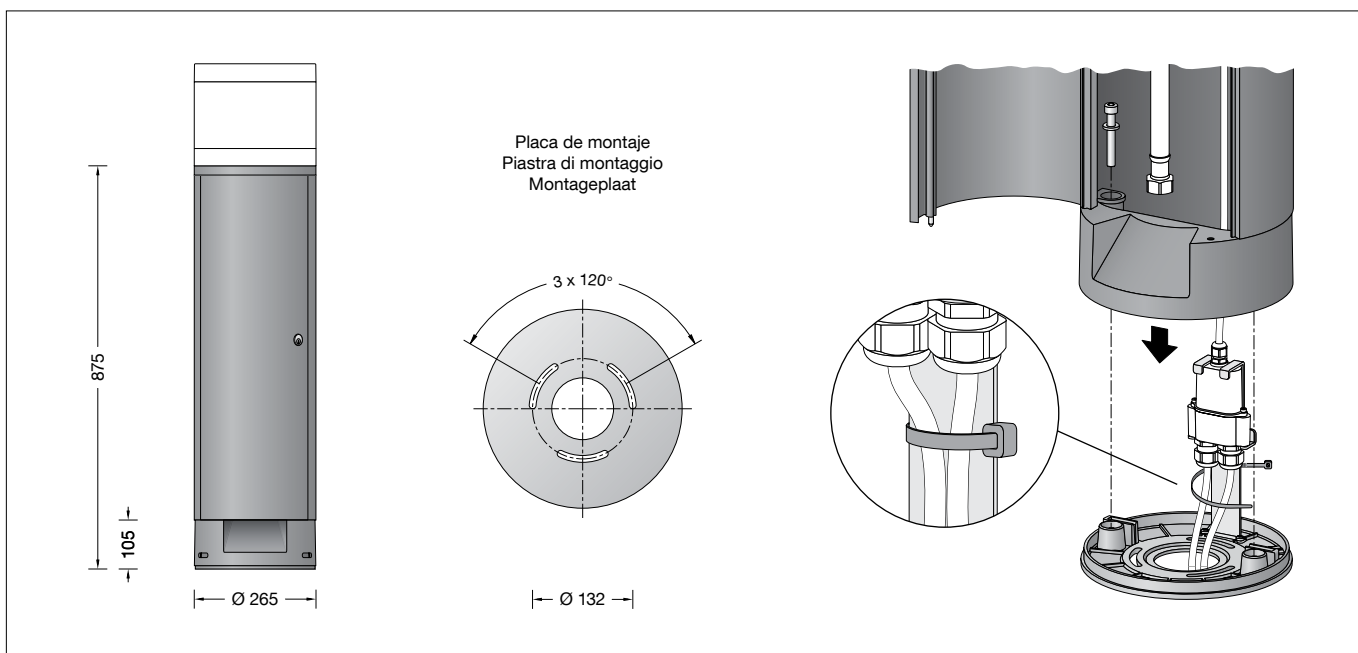


BEGA**84 999**

Tubo de luminaria de balizamiento con toma de agua
 Tubo dei paletti luminosi con attacco dell'acqua
 Bolderarmatuurbuis met wateraansluiting



Instrucciones de uso

Aplicación

Tubo de luminaria de balizamiento \varnothing 265 mm con toma de agua incorporada.
 Para el uso en el programa modular de luminarias de balizamiento.

Descripción del producto

Tubo de luminaria de balizamiento de aluminio
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
 Placa de montaje de aluminio de inyección
 Color grafito o plata
 para atornillar en un cimiento o en una pieza de empotrar en el suelo
 Placa de montaje con 3 agujeros alargados, ancho 9 mm, círculo primitivo \varnothing 132 mm
 Válvula de esfera de ángulo interno fabricada en latón con maneta de mariposa roja y rosca combinada interior-exterior 3/4"
 Manguera de plástico termoplástico muy flexible de 0,7 m con trenzado de acero inoxidable y homologación para agua potable.
 Tuerca de unión de 3/4" para toma de agua in situ
 Caja de conexión con
 2 prensaestopas para el cableado continuo del cable de alimentación de \varnothing 8-17 mm máx. $5 \times 4^{\square}$
 1 prensaestopas cerrado de fábrica con tapón ciego
 Puerta con cerradura
 Cerradura de seguridad BKS con 2 llaves
 Abertura pasante para manguera de agua, dimensión 135 x 70 mm
 Grado de protección IP 65
 Estando al polvo y protegido contra chorros de agua sólo en combinación con cabezal de luminaria de balizamiento montado o remate de tubo montado
CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 14,3 kg

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Tubo dei paletti luminosi \varnothing 265 mm con attacco dell'acqua integrato.
 Per l'utilizzo con la gamma di paletti luminosi modulari.

Descrizione del prodotto

Tubo per paletti luminosi in alluminio
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
 Piastra di montaggio in fusione di alluminio
 Colore grafito o argento
 da avvitare su una base o su un'unità di ancoraggio a terra
 Piastra di montaggio con 3 fori allungati, larghezza 9 mm, cerchio \varnothing 132 mm
 Rubinetto a sfera angolare interno in ottone con manopola con alette rossa e filettatura combinata interna ed esterna 3/4"
 Tubo in materiale termoplastico ad alta flessibilità da 0,7 m con intrecciatura in acciaio inox e omologazione per acqua potabile
 Dado per raccordi 3/4" per attacco dell'acqua predisposto dal cliente
 Scatola di collegamento con
 2 collegamenti a vite per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete
 \varnothing 8 - 17 mm, max. $5 \times 4^{\square}$
 1 collegamento a vite per cavo predisposto in fabbrica
 chiuso con tappo cieco
 Sportello chiudibile
 Serratura di sicurezza BKS con 2 chiavi
 Foro per connettori per tubo dell'acqua, misura 135 x 70 mm
 Classe di protezione IP 65
 Stagno al polvere e con protezione contro getti d'acqua solo in combinazione con testa del paletto luminoso montato o chiusura tubo montata
CE – Símbolo di conformità
 Peso: 14,3 kg

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Bolderarmatuurbuis \varnothing 265 mm met geïntegreerde wateraansluiting.
 Voor gebruik in het modulaire systeembolderarmatuurprogramma.

Productbeschrijving

Bolderarmatuurbuis van aluminium
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®
 Montageplaat van gegoten aluminium
 Kleur grafit of zilver
 voor montage op een fundament of op een grondstuk
 Montageplaat met 3 slobgaten, breedte 9 mm, cirkel \varnothing 132 mm
 Inwendige hoek-kogelkraan van messing met rode vleugelgreep en gecombineerde binnen-buitendraad 3/4"
 0,7 m zeer flexibele thermoplastische kunststof slang met roestvrijstalen omvlechting en drinkwatervergunning
 Watermoer 3/4" voor de wateraansluiting ter plaatse
 Aansluitdoos met
 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de netvoedingskabel van \varnothing 8 - 17 mm, max. $5 \times 4^{\square}$
 1 kabelinvoer af fabriek met blindstop gesloten
 Afsluitbare deur
 Veiligheidsslot BKS met 2 sleutels
 Doorsteekopening voor waterslang, afmeting 135 x 70 mm
 Classificatie IP 65
 stofdicht en bescherming tegen spuitwater alleen in combinatie met voorgemonteerde bolderarmatuurkop of buisafsluiting
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 14,3 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Montaje

La base de la luminaria no se debe encontrar por debajo del borde superior del pavimento. Para la conexión eléctrica de la luminaria basta con una longitud del cable de aprox. 500 mm por encima de la superficie de montaje. Soltar el tornillo de la base de la luminaria. Girar y retirar la placa de montaje. Tenga en cuenta en caso de montaje en un cimientto: El hormigón húmedo puede ser fuertemente alcalino y no debe entrar en contacto permanente con la luminaria. Recomendamos drenar el área de montaje y aplicar una capa de pintura aislante. Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en un cimientto o una pieza de empotrar en el suelo **70 896**.

Insertar el cabezal de luminaria de balizamiento o el remate de tubo en el tubo de luminaria de balizamiento, girarlo hacia la derecha hasta el tope, alinearlo si es necesario y fijarlo con el tornillo Allen lateral.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Montaggio

La base dell'apparecchio non deve trovarsi a un livello inferiore rispetto al bordo superiore del pavimento. Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è sufficiente una lunghezza del cavo di circa 500 mm sulla base di fissaggio. Allentare la vite sulla base. Girare la piastra di montaggio e rimuoverla. In caso di montaggio su una base prestare attenzione a quanto segue: Il calcestruzzo umido può risultare fortemente alcalino e non deve entrare in contatto permanente con l'apparecchio. Si consiglia di drenare l'area di montaggio e di applicare dell'isolante. Avvitare la piastra di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o un altro materiale adatto sul fondo di montaggio o sul collegamento a terra **70 896**.

Inserire la testa del paletto luminoso o la chiusura tubo nel tubo dei paletti luminosi, ruotare verso destra fino a battuta, eventualmente orientare e fissare con la vite con esagono incassato laterale.

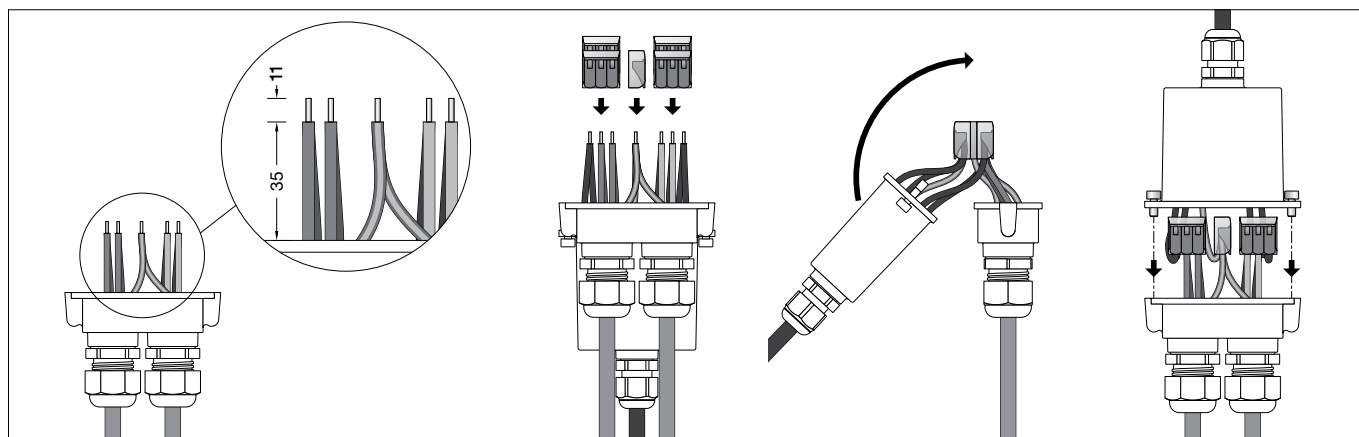
Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Montage

De voet van het armatuur mag niet lager dan de bovenkant van de vloerbedekking liggen. Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is een kabellengte van ongeveer 500 mm boven het montagevlak voldoende. Draai de schroef aan de voet los. Draai en verwijder de montageplaat. Houd er bij de montage op een fundament rekening mee dat vochtig beton sterk alkalisch kan zijn en niet langdurig met het armatuur in aanraking mag komen. Wij adviseren om de montageplaats te draineren en van een isolerende laag te voorzien. Bevestig de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op een fundament of grondstuk **70 896**.

Plaats de bolderarmatuurkop of buisafsluiting in de bolderarmatuuurbuis, draai deze naar rechts tot aan de aanslag, lijn deze indien nodig uit en zet hem met de inbusschroef aan de zijkant vast.



Establecer la conexión eléctrica con la caja de conexión adjunta (véase la figura). Soltar los tornillos Allen y abrir la caja de conexión. Pasar el cable de conexión de la luminaria por el racor PG 9 e introducir el cable de alimentación por el racor M25 al interior de la caja de conexión. En caso de cableado continuo, el tapón ciego insertado desde la fábrica se tiene que quitar. Apretar firmemente los prensaestopas. Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica. Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L), azul (N) y verde-amarillo (⊕). La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI de color blanco-rojo (ws-rt) y blanco-negro (ws-sw). Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa. Cerrar la caja de conexión. Prestar atención al asiento correcto de la junta.

Stabilire il collegamento elettrico alla scatola di collegamento in dotazione (vedere immagine). Allentare le viti con esagono incassato e aprire la scatola di collegamento. Inserire il cavo di allacciamento dell'apparecchio e il cavo di allacciamento alla rete nella scatola di collegamento facendo passare il primo attraverso il collegamento a vite PG 9 e il secondo attraverso il collegamento a vite M25. Per il cablaggio passante rimuovere il tappo cieco installato di fabbrica. Avvitare bene i collegamenti a vite per cavo. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico. Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L), blu (N) e verde-gialla (⊕). Il collegamento delle linee comando avviene tramite i due fili di colore bianco-rosso (b-r) e bianco-nero (b-n) contrassegnati con DALI. Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza. Chiudere la scatola di collegamento. Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Breng de elektrische verbinding met de bijgeleverde aansluitdoos tot stand (zie afbeelding). Draai de inbusschroeven los en open de aansluitdoos. Steek de aansluitkabel van het armatuur door de PG 9-schroefverbinding en de voedingskabel door de M25-schroefverbinding in de aansluitdoos. Bij doorvoerbedrading dient de af fabriek geplaatste blindstop te worden verwijderd. Draai de wartels van de kabelinvoeren vast. Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand. Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Breng de netaansluiting aan de bruine (L), blauwe (N) en groen-gele aders (⊕) tot stand. De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde aders wit-rood (wt-rd) en wit-zwart (wt-zw). Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Sluit de aansluitdoos. Let erop dat de afdichting juist zit.

Insertar la caja de conexión en el soporte de la placa de montaje.
Utilizar el sujetables adjunto para fijar firmemente el cable de tierra al soporte situado debajo de la caja de conexión.
Conectar firmemente la tuerca de unión de la manguera blindada a la rosca de 3/4" de la tubería de conexión de agua suministrada por el cliente.

Insertar la luminaria en la placa de montaje, girarla y fijarla con el tornillo.

Accesorio

70 896 Pieza de empotrar en el suelo
Pieza de empotrar en el suelo con brida de fijación de acero galvanizado.
Longitud total 500 mm.
3 tornillos de fijación M8 de acero inoxidable.
Círculo primitivo ø 132 mm.

71 128 Remate de tubo
El remate de tubo permite utilizar un tubo de luminaria de balizamiento de sistema sin función de iluminación.

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Inserire la scatola di collegamento nel supporto sulla piastra di montaggio.
Utilizzando la fascetta fornita, fissare saldamente il cavo di terra alla staffa sotto la scatola di collegamento.
Collegare a tenuta il dado per raccordi del tubo flessibile rinforzato con la filettatura da 3/4" del tubo di allacciamento dell'acqua predisposta dal cliente.

Inserire l'apparecchio nella piastra di montaggio, ruotare e fissare con la vite.

Accessorio

70 896 Collegamento a terra
Collegamento a terra con flangia di fissaggio in acciaio zincato a caldo.
Lunghezza totale 500 mm.
3 viti di fissaggio M8 in acciaio inox.
Cerchio ø 132 mm.

71 128 Chiusura tubo per tubi
La chiusura tubo consente l'utilizzo di un tubo per sistemi di paletti luminosi senza funzione di illuminazione.

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Plaats de aansluitdoos in de houder op de montageplaat.
Zet de grondkabel met de meegeleverde kabelbinders onder de aansluitdoos vast aan de beugel.
Sluit de wartelmoer van de gepantserde slang stevig aan op de 3/4"-schroefdraad van de wateraansluitleiding ter plaatse.

Plaats het armatuur in de montageplaat, draai het en zet het met de schroef vast.

Accessoire

70 896 Grondstuk
Grondstuk met bevestigingsflens van vuurverzinkt staal. Totale lengte 500 mm.
3 bevestigingsschroeven M8 van edelstaal.
Cirkel ø 132 mm.

71 128 Buisafsluiting
De buisafsluiting maakt het gebruik van een systeembolderarmatuuurbuis zonder verlichtingsfunctie mogelijk.

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Placa de montaje grafito	22 002 992 B1
Placa de montaje plata	22 002 992 B2
Válvula de bola	56 000 308
Manguera blindada	62 001 530

Ricambi

Piastra di montaggio grafito	22 002 992 B1
Piastra di montaggio argento	22 002 992 B2
Valvola a sfera	56 000 308
Tubo flessibile corazzato	62 001 530

Accessoires

Montageplaat grafiët	22 002 992 B1
Montageplaat zilver	22 002 992 B2
Kogelkraan	56 000 308
Gepantserde slang	62 001 530